



Europeiska  
unionens råd

Bryssel den 12 oktober 2016  
(OR. en)

7621/16  
ADD 1

---

Interinstitutionellt ärende:  
2016/0091 (NLE)

---

WTO 84  
SERVICES 9  
COLAC 23

#### **RÄTTSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT**

---

Ärende: Protokoll om anslutning till handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan, för att beakta Ecuadors anslutning

---

Handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan, ska ändras på följande sätt:

- 1) Titeln ska ersättas med följande:

"HANDELSAVTAL  
MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN,  
OCH COLOMBIA, PERU OCH ECUADOR, Å ANDRA SIDAN".

- 2) Förteckningen över avtalsslutande andinska länder ska ersättas med följande:

"REPUBLIKEN COLOMBIA (nedan kallad *Colombia*),

REPUBLIKEN PERU (nedan kallad *Peru*),

och

REPUBLIKEN ECUADOR (nedan kallad *Ecuador*),

nedan även kallade *de avtalsslutande andinska länderna*,

å andra sidan,".

3) Elfte skälet ska ersättas med följande:

"SOM BEAKTAR skillnaderna i ekonomisk och social utveckling mellan de andinska länderna, samt mellan de avtalsslutande andinska länderna och EU och dess medlemsstater,".

4) I artikel 9.1 ska orden "på Colombias respektive Perus territorium" ersättas med orden "på Colombias, Perus respektive Ecuadors territorium".

5) I artikel 11 ska femte strecksatsen ersättas med följande:

"– *person*: en fysisk person<sup>(3a)</sup> eller en juridisk person.

---

<sup>(3a)</sup> I ecuadoriansk lag används för *fysisk person (persona fisica)* benämningen *naturlig person (persona natural)*."

6) I artikel 12 ska punkt 3 ersättas med följande:

"3. Handelskommittén ska sammanträda växelvis i Bogotá, Bryssel, Lima och Quito, om inte parterna kommer överens om något annat. Handelskommittén ska växelvis ledas av respektive part under ett år i taget."

7) I artikel 13 ska punkt 3 ersättas med följande:

"3. Handelskommittén får undersöka effekterna av detta avtal på parternas mikroföretag och små och medelstora företag<sup>(4a)</sup>, inklusive eventuella fördelar.

---

<sup>(4a)</sup> För Ecuador får denna undersökning omfatta inverkan på *Actores de la Economía Popular y Solidaria (AEPYS)* (aktörer inom den s k gräsrotsekonomin eller solidariska ekonomin)."

8) I artikel 30 ska led a ersättas med följande:

"a) får Colombia och Ecuador tillämpa det andinska prisbandssystem som fastställs i Andinska gemenskapens beslut 371 och ändringarna av detta, eller efterföljande system för jordbruksvaror som omfattas av det beslutet,".

9) Artikel 41 ska ersättas med följande:

"ARTIKEL 41

Utredande myndigheter

I detta avsnitt avses med *utredande myndighet*

- a) för Colombia, ministeriet för handel, industri och turism, eller dess efterträdare,
- b) för Peru, det nationella institutet för konkurrensskydd och skydd av immateriella rättigheter, eller dess efterträdare,
- c) för Ecuador, ministeriet för utlandshandel, eller dess efterträdare, och
- d) för EU-parten, Europeiska kommissionen."

10) Artikel 46 ska ersättas med följande:

"ARTIKEL 46

Utredande myndighet

I detta avsnitt avses med *utredande myndighet*

- a) för Colombia, ministeriet för handel, industri och turism, eller dess efterträdare,
- b) i Peru, det nationella institutet för konkurrensskydd och skydd av immateriella rättigheter,
- c) för Ecuador, ministeriet för utlandshandel, eller dess efterträdare, och
- d) för EU-parten, Europeiska kommissionen."

11) I artikel 48 ska punkt 1 ersättas med följande:

"1. Utan hinder av avsnitt 2 (Multilaterala skyddsåtgärder) får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i detta avsnitt om en produkt med ursprung i en part till följd av medgivanden enligt detta avtal importeras till en annan parts territorium i sådana ökade mängder, i absoluta tal eller i förhållande till den inhemska produktionen, och under sådana omständigheter att det vållar eller hotar att vålla allvarlig skada för inhemska producenter<sup>(9a)</sup> av likadana eller direkt konkurrerande produkter.

---

<sup>(9a)</sup> För tillämpningen av denna artikel när det gäller Ecuador, ska allvarlig skada eller hot om allvarlig skada för inhemska producenter också att betraktas som allvarlig skada eller hot om allvarlig skada i en ny industri."

12) I artikel 54 ska punkt 2 ersättas med följande:

"2. Om samrådet enligt punkt 1 inte leder till någon överenskommelse om kompensation inom 30 dagar från erbjudandet om samråd och den importerande parten beslutar att förlänga skyddsåtgärden, får den part vars produkter är föremål för skyddsåtgärden upphäva tillämpningen av väsentligen likvärdiga handelsmedgivanden gentemot den part som förlängt skyddsåtgärden<sup>(10a)</sup>.

---

<sup>(10a)</sup> När det gäller Ecuador, ska kompensation i form av medgivanden eller upphävandet av väsentligen likvärdiga medgivanden ske först efter det att den bilaterala skyddsåtgärden har tillämpats i tre år."

13) Artikel 57 ska ersättas med följande:

"ARTIKEL 57

Behörig myndighet

I detta avsnitt avses med *behörig myndighet*

- a) för Colombia, ministeriet för handel, industri och turism, eller dess efterträdare,
- b) för Peru, ministeriet för utrikeshandel och turism, eller dess efterträdare,
- c) för Ecuador, ministeriet för utlandshandel, eller dess efterträdare, och
- d) för EU-parten, Europeiska kommissionen."

14) Artikel 70 ska ersättas med följande:

"ARTIKEL 70

Genomförande

1. Bestämmelserna i artiklarna 59.2 f och 60 ska börja gälla för Peru två år efter detta avtals ikraftträdande.
2. Bestämmelserna i artikel 60, med undantag av de som gäller förhandsbesked om tullklassificering, och artikel 62 ska börja gälla för Ecuador två år efter ikraftträdandet av protokollet om anslutning till detta avtal för att beakta Ecuadors anslutning."

15) I artikel 78 ska punkt 1 a ersättas med följande:

"a) godta en leverantörsförsäkran om överensstämmelse<sup>(11a)</sup>,

---

<sup>(11a)</sup> Ecuador ska erkänna en leverantörsförsäkran om att produkten överensstämmer med Europeiska unionens tekniska föreskrifter som ett tillräckligt bevis på överensstämmelse med ecuadorianska tekniska föreskrifter. Denna typ av erkännande ska förbli i kraft tills EU-parten och Ecuador inom handelskommittén enas om ett alternativ som ersättning."

16. I artikel 113 ska följande punkt införas:

"3a. Inom de sektorer där Ecuador gjort åtaganden om marknadstillträde i bilaga VII (Förteckning över åtaganden som gäller etablering) och med iakttagande av de villkor och förbehåll som fastställs där, ska Ecuador i fråga om alla åtgärder som påverkar etablering medge etableringar och investerare från EU-parten en behandling som inte är mindre förmånlig än den som landet medger sina egna etableringar och investerare av samma slag."

17) I artikel 120 ska följande punkt införas:

"3a. Inom de sektorer där Ecuador gjort åtaganden om marknadstillträde i bilaga VIII (Förteckning över åtaganden i fråga om gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster) och med iakttagande av de villkor och förbehåll som fastställs där, ska Ecuador i fråga om alla åtgärder som påverkar det gränsöverskridande tillhandahållandet av tjänster medge tjänster och tjänsteleverantörer från EU-parten en behandling som inte är mindre förmånlig än den som landet medger sina egna tjänster och tjänsteleverantörer av samma slag."

18) I artikel 123 ska led b i sjätte strecksatsen ersättas med följande:

"b) *specialister*: personer som är anställda av en juridisk person och som har ovanliga kunskaper som är av väsentlig betydelse för etableringens verksamhet, forskningsutrustning, metoder, processer, förfaranden eller förvaltning. Vid bedömningen av sådana kunskaper beaktas inte endast kunskaper som är specifika för etableringen, utan det beaktas också om personen har en hög kvalifikationsnivå för en typ av arbete eller en bransch som kräver särskild fackkunskap, inbegripet en officiellt godkänd yrkestillhörighet<sup>(33a)</sup>).

---

<sup>(33a)</sup> EU-parten är medveten om att en officiellt godkänd yrkestillhörighet inte är obligatorisk i Ecuador."

19) I artikel 124.1 ska texten i fotnot <sup>(35)</sup> ersättas med följande:

"<sup>(35)</sup> För Colombia och Ecuador är den maximala vistelsetiden för internt förflyttad personal två år, en tid som kan förlängas med ytterligare ett år. För Peru får anställningsavtalet uppgå till högst tre år. För internt förflyttad personal är dock vistelsetiden högst ett år, en tid som kan förlängas om de villkor som låg till grund för beviljandet fortfarande gäller."

20) I artikel 126 ska följande punkt införas:

"3a. Ecuador och EU-parten ska tillåta tillhandahållande av tjänster på sitt territorium, genom närvaro av fysiska personer, av tjänsteleverantörer från EU-parten respektive Ecuador som tillhandahåller tjänster på kontraktbasis, med iakttagande av de villkor som anges i punkt 4 och i tillägg 2 till bilaga IX (Förbehåll rörande tillfällig närvaro av fysiska personer för affärsändamål), inom följande sektorer:

- a) Juridisk rådgivning angående folkrätt och utländsk rätt. I EU-parten ska EU-rätten inte betraktas som folkrätt eller utländsk rätt.
- b) Redovisnings- och bokföringstjänster.
- c) Arkitekttjänster.
- d) Stadsplanerings- och landskapsarkitekttjänster.
- e) Tekniska konsulttjänster.
- f) Integrerade tekniska tjänster.
- g) Läkar-, tandläkar- och psykologtjänster.
- h) Veterinärtjänster.
- i) Datatjänster och tillhörande tjänster.
- j) Marknads- och opinionsundersökningar.
- k) Organisationskonsulttjänster.
- l) Tjänster i anslutning till organisationskonsulttjänster.
- m) Designtjänster.

- n) Kemiteknik, farmaci och fotokemi.
- o) Tjänster inom kosmetikteknik.
- p) Specialiserade tjänster inom teknik, ingenjörsväsen, marknadsföring och försäljning för fordonsindustrin.
- q) Tjänster inom kommersiell design och marknadsföring för modeindustrin, kläder, skor och accessoarer.
- r) Underhåll och reparation av utrustning, även transportutrustning, särskilt i samband med garantiserviceavtal efter försäljning eller uthyrning."

21) I artikel 127 ska följande punkt införas:

"3a. Ecuador och EU-parten ska tillåta tillhandahållande av tjänster på sitt territorium av oberoende yrkesutövare från EU-parten respektive Ecuador genom närvaro av fysiska personer, med iakttagande av de villkor som anges i punkt 4 och i tillägg 2 till bilaga IX (Förbehåll rörande tillfällig närvaro av fysiska personer för affärsändamål), inom följande sektorer:

- a) Juridisk rådgivning i folkrätt och utländsk rätt (i EU-parten ska EU-rätt inte betraktas som folkrätt eller utländsk rätt).
- b) Arkitekttjänster.
- c) Tekniska konsulttjänster.

- d) Integrerade tekniska tjänster.
- e) Datatjänster och tillhörande tjänster.
- f) Marknads- och opinionsundersökningar.
- g) Organisationskonsulttjänster.
- h) Tjänster i anslutning till organisationskonsulttjänster.
- i) Specialiserade tjänster inom teknik, ingenjörsväsen, marknadsföring och försäljning för fordonsindustrin."

22) I artikel 128.1 ska texten i fotnot (<sup>39</sup>) ersättas med följande:

"(<sup>39</sup>) Den verksamhet som anges i leden c och d gäller endast mellan Colombia och EU-parten respektive Ecuador och EU-parten."

23) I artikel 137.1 ska texten i fotnot (<sup>41</sup>) ersättas med följande:

"(<sup>41</sup>) I Colombia är den officiella postoperatören eller koncessionshavaren en juridisk person som tillhandahåller samhällsomfattande posttjänster enligt ett koncessionsavtal. Övriga posttjänster omfattas av ett påskyndat tillståndssystem som förvaltas av ministeriet för informationsteknik och kommunikation. I Peru är den utsedda postoperatören en juridisk person som enligt en lagstadgad koncession utan ensamrätt är skyldig att tillhandahålla posttjänster i hela landet. Övriga posttjänster omfattas av ett system med tillstånd som beviljas av ministeriet för transport och kommunikation. I Ecuador tillhandahåller den officiella postoperatören samhällsomfattande posttjänster i hela landet enligt en lagstadgad licens utan ensamrätt. Återstående posttjänster omfattas av ett system med registrerade tillstånd som förvaltas av den nationella postmyndigheten."

24) Artikel 139 ska ersättas med följande:

"ARTIKEL 139

Tillämpningsområde

I detta avsnitt anges principerna för regelverket för telekommunikationstjänster, utom radio- och tv-utsändningar <sup>(43)</sup> som omfattas av åtaganden i enlighet med kapitlen 2 (Etablering), 3 (Gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster) och 4 (Tillfällig närvaro av fysiska personer för affärsändamål)<sup>(44)</sup> <sup>(45)</sup> <sup>(45a)</sup>.

---

<sup>(43)</sup> *radio- och tv-utsändning*: den oavbrutna överföringskedja som krävs för utsändning av tv- och radioprogramsignaler till allmänheten, men inte återutsändningslänkar mellan operatörerna.

<sup>(44)</sup> Mellan EU-parten och Peru ska detta avsnitt endast gälla för telekommunikationstjänster som erbjuds allmänheten och som innefattar överföring i realtid av information från kunden mellan två eller flera punkter utan förändring mellan ändpunkterna av kundens information till vare sig form eller innehåll.

<sup>(45)</sup> Mellan EU-parten och Colombia ska detta avsnitt också gälla för telekommunikationstjänster med mervärde. För tydlighetens skull: i detta avsnitt samt i bilagorna VII (Förteckning över åtaganden som gäller etablering) och VIII (Förteckning över åtaganden i fråga om gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster) avses för Colombia och EU-parten med *telekommunikationstjänster med mervärde* telekommunikationstjänster där leverantörerna ger ett "mervärde" till kundens information genom att förbättra dess form eller innehåll eller genom att tillhandahålla lagring och hämtning av informationen.

<sup>(45a)</sup> Mellan EU-parten och Ecuador ska detta avsnitt också gälla för telekommunikationstjänster med mervärde. För tydlighetens skull: i detta avsnitt samt i bilagorna VII (Förteckning över åtaganden som gäller etablering) och VIII (Förteckning över åtaganden i fråga om gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster) avses för Ecuador och EU-parten med *telekommunikationstjänster med mervärde* telekommunikationstjänster där leverantörerna ger ett "mervärde" till kundens information genom att förbättra dess form eller innehåll eller genom att tillhandahålla lagring och hämtning av informationen."

25) I artikel 142 ska texten i fotnot <sup>(49)</sup> ersättas med följande:

"<sup>(49)</sup> Denna artikel utgör inte en del av åtagandena mellan Peru och EU-parten enligt detta avtal, med förbehåll för respektive parts inhemska lagstiftning. För Colombia och EU-parten respektive Ecuador och EU-parten ska denna artikel endast gälla för telekommunikationstjänster som innebär överföring i realtid av information från kunden mellan två eller flera punkter utan förändring mellan ändpunkterna av kundens information, vare sig till form eller innehåll."

26) I artikel 154.1 ska den inledande texten ersättas med följande:

"Utan hinder av andra bestämmelser i denna avdelning eller avdelning V (Löpande betalningar och kapitalrörelser) får en part införa eller bibehålla åtgärder av försiktighetsskäl<sup>(52a)</sup> t.ex. för att

---

<sup>(52a)</sup> Begreppet *försiktighetsskäl* kan omfatta upprätthållande av säkerheten, soliditeten, integriteten och det ekonomiska ansvaret hos enskilda leverantörer av finansiella tjänster."

27) I artikel 167.1 led e ska texten i fotnot <sup>(55)</sup> ersättas med följande:

"<sup>(55)</sup> För tydlighetens skull: för Peru och Ecuador, verkställandet av åtgärder som hindrar en penningöverföring genom en rättvis och icke-diskriminerande tillämpning i god tro av peruanska respektive ecuadorianska lagar om

- a) konkurs, insolvens eller skydd av borgenärernas rättigheter,
- b) emission av eller handel med värdepapper, terminer, optioner eller derivat,
- c) straffbara handlingar,
- d) ekonomisk rapportering eller redovisning av överföringar som behövs för att bistå de brottsbekämpande eller finansövervakande myndigheterna, eller
- e) säkerställande av efterlevnaden av rättsliga eller administrativa beslut eller avgöranden i rättsliga eller administrativa förfaranden

ska inte anses strida mot bestämmelserna i denna avdelning eller avdelning V (Löpande betalningar och kapitalrörelser)."

28) Artikel 170 ska ändras på följande sätt:

a) Följande punkt ska införas:

"2a. Om betalningar och kapitalrörelser under exceptionella omständigheter orsakar eller riskerar att orsaka allvarliga svårigheter för likviditeten i den ecuadorianska ekonomin, får Ecuador vidta skyddsåtgärder avseende kapitalrörelser under högst ett år. Skyddsåtgärderna får av motiverade skäl bibehållas under längre tid, när så krävs för att övervinna de exceptionella omständigheter som ledde till att de vidtogs. I så fall ska Ecuador i förväg för de andra parterna lägga fram de skäl som motiverar att de bibehålls."

b) Punkterna 4 och 5 ska ersättas med följande:

"4. Under inga omständigheter får de åtgärder som avses i punkterna 1, 2 och 2a användas som handelspolitiska skyddsåtgärder eller för att skydda en viss bransch.

5. En part som vidtar eller bibehåller skyddsåtgärder enligt punkt 1, 2, 2a eller 3 ska utan dröjsmål underrätta de andra parterna om åtgärdernas berättigande och omfattning och så snart som möjligt lägga fram en tidsplan för deras upphävande."

29) I artikel 202 ska punkterna 2 och 3 ersättas med följande:

"2. Europeiska unionen och Colombia ska ansluta sig till protokollet till Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken, antaget i Madrid den 27 juni 1989 (nedan kallat *Madridprotokollet*) inom tio år från undertecknandet av detta avtal. Peru och Ecuador ska vidta alla rimliga åtgärder för att ansluta sig till Madridprotokollet.

3. Europeiska unionen och Peru ska vidta alla rimliga åtgärder för att efterleva fördraget om varumärkesrätt, antaget i Genève den 27 oktober 1994 (nedan kallat *fördraget om varumärkesrätt*). Colombia och Ecuador ska vidta alla rimliga åtgärder för att ansluta sig till fördraget om varumärkesrätt."

30) Artikel 231 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 ska texten i fotnot <sup>(72)</sup> ersättas med följande:

"<sup>(72)</sup> För Colombia och EU-parten ska detta skydd inbegripa uppgiftsskydd för biologiska och biotekniska produkter. För Perus och Ecuadors del ska skydd av förtrolig produktinformation mot avslöjande och metoder som strider mot god affärssed beviljas i enlighet med artikel 39.2 i Tripsavtalet, i avsaknad av särskild lagstiftning om detta."

b) Punkt 2 ska ersättas med följande:

"2. I enlighet med punkt 1 och med förbehåll för punkt 4 ska en part som kräver inlämnande av förtroliga testresultat eller andra uppgifter om säkerhet och effekt som ett villkor för att godkänna marknadsföring av läkemedel eller lantbrukskemiska produkter som innehåller nya kemiska enheter medge ensamrätt under normalt fem år från dagen för godkännande för marknadsföring på partens territorium för läkemedel och tio år för lantbrukskemiska produkter, under vilken en tredje part inte får marknadsföra en produkt baserad på sådana uppgifter, såvida inte denna lägger fram bevis för ett uttryckligt medgivande från innehavaren av de skyddade uppgifterna eller sina egna testresultat<sup>(72a)</sup>).

---

<sup>(72a)</sup> Denna bestämmelse ska tillämpas med avseende på Ecuador fem år efter ikraftträdandet av protokollet om anslutning till detta avtal för att beakta Ecuadors anslutning."

31) Artikel 232 ska ersättas med följande:

"ARTIKEL 232

Parterna ska samarbeta för att främja och säkerställa skyddet av växtsorter på grundval av den internationella konventionen om skydd för växtförädlingsprodukter (nedan kallad *Upovkonventionen*) i dess ändrade lydelse av den 19 mars 1991<sup>(72b)</sup>, inklusive det frivilliga undantag från förädlarrätten som avses i artikel 15.2 i den konventionen.

---

<sup>(72b)</sup> Vid tidpunkten för undertecknandet av protokollet om anslutning till detta avtal för att beakta Ecuadors anslutning är den internationella konventionen för skydd av växtförädlingsprodukter av den 2 december 1961, reviderad den 23 oktober 1978, i kraft i Ecuador."

32) I artikel 258 ska punkt 1 ersättas med följande:

"1. I denna avdelning gäller följande definitioner:

– *konkurrenslagstiftning*:

- a) när det gäller EU-parten, artiklarna 101, 102 och 106 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, rådets förordning (EG) nr 139/2004 av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer (EG:s koncentrationsförordning) samt tillämpningsförfordningar till och ändringar av dessa,

- b) när det gäller Colombia, Ecuador och Peru, följande i förekommande fall:
  - i) inhemska konkurrenslagar<sup>(76a)</sup> som antas eller bibehålls i enlighet med artikel 260 samt tillämpningsföreskrifter till och ändringar av dessa, och/eller
  - ii) Andinska gemenskapens lagstiftning som är tillämplig i Colombia, Ecuador eller Peru samt tillämpningsföreskrifter till och ändringar av denna,

– *konkurrensmyndighet och konkurrensmyndigheter:*

- a) när det gäller EU-parten, Europeiska kommissionen, och
- b) när det gäller Colombia, Ecuador och Peru, deras respektive nationella konkurrensmyndigheter.

---

<sup>(76a)</sup> När det gäller Ecuador, artikel 336 i *Constitución de la Republica del Ecuador* (Ecuadors konstitution) om fastställande av en skyldighet för staten att säkerställa öppenhet och effektivitet på marknaderna och främja konkurrensen, och *Ley Orgánica de Regulación y Control del Poder de Mercado* (lag om reglering och kontroll av marknadskrafter)."

33) I artikel 278 ska texten i fotnot <sup>(81)</sup> ersättas med följande:

"<sup>(81)</sup> Peru och Ecuador tolkar denna artikel mot bakgrund av princip 15 i Riodeklarationen om miljö och utveckling."

34) Artikel 304 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 ska första meningen ersättas med följande:

"Handelskommittén ska vid sitt första möte upprätta en förteckning över 30 personer som är villiga och har möjlighet att fungera som skiljemän."

b) I punkt 4 ska första meningen ersättas med följande:

"Handelskommittén ska dessutom upprätta ytterligare förteckningar över 15 personer med sektorsspecifik erfarenhet av de särskilda frågor som omfattas av detta avtal."

35) I artikel 324 ska punkt 2 leden d och e ersättas med följande:

"d) stärka den kommersiella och institutionella kapaciteten på detta område för att genomföra avtalet<sup>(88a)</sup> och utnyttja det på bästa sätt, och

e) tillgodose de samarbetsbehov som fastställts i andra delar av detta avtal<sup>(88b)</sup>.

---

<sup>(88a)</sup> Ecuador understryker att sådana initiativ också bör bidra till en förstärkning av produktionskapaciteten och till en hållbar ekonomisk utveckling av parterna.

<sup>(88b)</sup> I detta sammanhang understryker Ecuador vikten av att också överväga projekt som rör avdelning III, kapitel 4 i detta avtal."

"UNDERAVSNITT 3

TIDSPLAN FÖR EU-PARTENS AVVECKLING AV TULLAR  
PÅ VAROR MED URSPRUNG I ECUADOR

1. Bastullsatsen och tullkategorin för fastställandet av vilken tullsats som ska tillämpas på en tullposition i varje minskningsomgång anges i motsvarande tullposition i EU-partens tidsplan för avveckling av tullar som återfinns i detta underavsnitt (nedan kallad *tidsplanen*).
2. När det gäller avvecklingen av tullar, ska tullsaterna vid varje minskning rundas av neråt, till åtminstone närmaste tiondels procentenhet eller, om tullsatsen är uttryckt i penningbelopp, till åtminstone närmaste tiondels euro.
3. I detta underavsnitt avses med *år ett* det år som avtalet träder i kraft i enlighet med artikel 330 (Ikraftträdande) i detta avtal.
4. I detta underavsnitt ska, från och med år två, den årliga minskningen börja gälla den 1 januari året i fråga.

5. Om detta avtal träder i kraft ett datum efter den 1 januari, men före den 31 december samma år, ska kvantiteten inom kvoten beräknas på en proportionell basis för resten av det kalenderåret.

A. Avvecklingen av tullar

Om inte annat anges i denna tidsplan, ska följande kategorier tillämpas på EU-partens avveckling av tullar i enlighet med artikel 22 (Avveckling av tullar) i avdelning III (Varuhandel) i detta avtal.

- a) Tullar på varor med ursprung i Ecuador (nedan kallade *ursprungsvaror*) som anges i tullpositionerna i tullkategori (nedan kallad *kategori*) 0 i tidsplanen ska avskaffas helt och hållet och varorna ska vara helt tullfria från och med den dag detta avtal träder i kraft.
- b) Tullar på ursprungsvaror som anges i tullpositionerna i kategori 3 i tidsplanen ska avvecklas i fyra lika stora årliga omgångar med början den dag som detta avtal träder i kraft och varorna ska därefter vara tullfria med början den 1 januari år fyra.
- c) Tullar på ursprungsvaror som anges i tullpositionerna i kategori 5 i tidsplanen ska avvecklas i sex lika stora årliga omgångar med början den dag som detta avtal träder i kraft och varorna ska därefter vara tullfria med början den 1 januari år sex.
- d) Tullar på ursprungsvaror som anges i tullpositionerna i kategori 7 i tidsplanen ska avvecklas i åtta lika stora årliga omgångar med början den dag som detta avtal träder i kraft och varorna ska därefter vara tullfria med början den 1 januari år åtta.

- e) Tullar på ursprungsvaror som anges i tullpositionerna i kategori 10 i tidsplanen ska avvecklas i elva lika stora årliga omgångar med början den dag som detta avtal träder i kraft och varorna ska därefter vara tullfria med början den 1 januari år elva.
- f) Tullar på ursprungsvaror som anges i tullpositionerna i kategori – i tidsplanen ska behållas till bastullsatsen. Dessa varor berörs inte av avvecklingen eller minskningen av tullarna.
- g) Tullar på ursprungsvaror som anges i tullpositionerna i kategori 0 + EP i tidsplanen ska avvecklas från och med den dag detta avtal träder i kraft. Liberaliseringen gäller endast värdetullen. Den särskilda tull som är kopplad till systemet med införselpriser som tillämpas på dessa ursprungsvaror i enlighet med avsnitt A i tillägg 2 till denna bilaga ska behållas.
- h) Tullar på ursprungsvaror som anges i tullpositionerna i kategori 0/5 + EP i tidsplanen ska avvecklas i) för perioden mellan den 1 maj och den 31 oktober, från och med den dag detta avtal träder i kraft och ii) för perioden mellan den 1 november och den 30 april, den 1 januari år sex, i sex lika stora årliga omgångar med början den dag som detta avtal träder i kraft. Liberaliseringen gäller endast värdetull. Den särskilda tull som är kopplad till systemet med införselpriser som tillämpas på dessa ursprungsvaror i enlighet med avsnitt A i tillägg 2 till denna bilaga ska behållas.
- i) För tullpositionerna i kategori AV0 i tidsplanen, ska värdetulldelen av tullsatsen avvecklas från och med den dag detta avtal träder i kraft.

- j) För tullpositionerna i kategori AV0-3 i tidsplanen, ska värdetullsdelen av tullsatsen avvecklas från och med den dag detta avtal träder i kraft. Den särskilda delen av tullen ska avvecklas i fyra lika stora årliga omgångar med början den dag som detta avtal träder i kraft och varorna ska därefter vara tullfria.
- k) För tullpositionerna i kategori AV0-5 i tidsplanen, ska värdetullsdelen av tullsatsen avvecklas från och med den dag detta avtal träder i kraft. Den särskilda delen av tullen ska avvecklas i sex lika stora årliga omgångar med början den dag som detta avtal träder i kraft och varorna ska därefter vara tullfria.
- l) För tullpositionerna i kategori AV0-7 i tidsplanen, ska värdetullsdelen av tullsatsen avvecklas från och med den dag detta avtal träder i kraft. Den särskilda delen av tullen ska avvecklas i åtta lika stora årliga omgångar med början den dag som detta avtal träder i kraft och varorna ska därefter vara tullfria.
- m) Följande förmånstullar på ursprungsvaror som anges i tullpositionerna i kategori SP1 i tidsplanen ska tillämpas:

| År  | Förmånstull<br>(euro/ton) | Tröskelvolym för import<br>(ton) |
|---|---------------------------|----------------------------------|
| Från och med den 1 januari<br>till och med den 31 december 2014 | 118                       | 1 566 772                        |
| Från och med den 1 januari<br>till och med den 31 december 2015 | 111                       | 1 645 111                        |
| Från och med den 1 januari<br>till och med den 31 december 2016 | 104                       | 1 723 449                        |
| Från och med den 1 januari<br>till och med den 31 december 2017 | 97                        | 1 801 788                        |
| Från och med den 1 januari<br>till och med den 31 december 2018 | 90                        | 1 880 127                        |
| Från och med den 1 januari<br>till och med den 31 december 2019 | 83                        | 1 957 500                        |
| Från och med den 1 januari 2020                                 | 75                        | Ej tillämpligt                   |

De förmånstullar som anges i tabellen ska tillämpas från och med den dag detta avtal träder i kraft; tullarna ska inte minskas retroaktivt.

År 2019 ska EU-parten och Ecuador undersöka förbättringen av liberaliseringen av tullarna på de varor som anges i kategori SP1.

En stabiliseringsklausul ska bygga på följande punkter:

- i) En tröskelvolym för import av ursprungsvaror som anges i tullpositionerna i kategori SP1 för varje år under övergångsperioden, i enlighet med tredje kolumnen i tabellen ovan.
- ii) När väl tröskelvolymen uppnåtts under motsvarande kalenderår, får EU-parten under en period av högst tre månader tillfälligt avbryta den förmånstull som är tillämplig under samma år, men som inte sträcker sig längre än till slutet av motsvarande kalenderår.
- iii) Om EU-parten avbryter den nämnda förmånstullen, ska EU-parten tillämpa den lägsta bastullsats eller tullsats för mest gynnad nation (nedan kallad *MGN*) som tillämpas vid den tidpunkt åtgärden vidtas.
- iv) Om EU-parten tillämpar de åtgärder som nämns under leden ii och iii, ska EU-parten omedelbart inleda samråd med Ecuador för att analysera och utvärdera situationen på grundval av de faktiska uppgifter som finns tillgängliga.

- v) De åtgärder som nämns ovan under ii och iii får bara tillämpas under övergångsperioden som slutar den 31 december 2019.
  
- n) Varor med ursprung i Ecuador som anges i tullpositionerna i kategorierna GC, MM, MZ, RI, MC, RM, SC1, SC2, SR och SP ska liberaliseras inom en tullkvot på de villkor som anges i punkt B i detta underavsnitt.

#### B. Tullkvoter för särskilda varor

Följande tullmedgivanden ska årligen från och med detta avtals ikraftträdande tillämpas på import till EU-parten av ursprungsvaror.

EU-parten ska tillåta tullfri import av följande kvantiteter och varor:

- a) En sammanlagd kvantitet på 500 ton för varor som förtecknas i kategori GC.
  
- b) En sammanlagd kvantitet på 100 ton för varor som förtecknas i kategori MM.
  
- c) En sammanlagd kvantitet på 37 000 ton, med en årlig ökning på 1 110 ton, för varor som förtecknas i tullkategori MZ.
  
- d) En sammanlagd kvantitet på 5 000 ton för varor som förtecknas i kategori RI<sup>1</sup>.
  
- e) En sammanlagd kvantitet på 3 000 ton för varor som förtecknas i kategori MC.
  
- f) En sammanlagd kvantitet på 250 hektoliter (uttryckt i alkoholekvivalent), med en årlig ökning på 10 hektoliter, för varor som förtecknas i kategori RM.

- g) En sammanlagd kvantitet på 400 ton för varor som förtecknas i kategori SC1.
- h) En sammanlagd kvantitet på 300 ton för varor som förtecknas i kategori SC2.
- i) En sammanlagd kvantitet på 15 000 ton, med en årlig ökning på 450 ton, för varor som förtecknas i kategori SR (råsocker och panela).
- j) En sammanlagd kvantitet på 10 000 ton uttryckt i råsockerekvivalent, med en årlig ökning på 150 ton, för varor som förtecknas i kategori SP (råsocker av standardkvalitet med ett vitsockerutbyte på 92 %).

## EU-PARTENS TIDSPLAN FÖR AVVECKLING AV TULLAR

### ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR

Förhållande till Europeiska unionens Kombinerade nomenklatur (nedan kallad *KN*):

Bestämmelserna i denna tidsplan följer i allmänhet ordalydelsen i *KN*, och tolkningen av bestämmelserna i denna tidsplan, även när det gäller produkttäckning för undernumren i tidsplanen ska styras av de allmänna anmärkningarna, anmärkningarna till avsnitten och till kapitlen i *KN*. Om bestämmelserna i denna tidsplan är identiska med motsvarande bestämmelser i *KN*, ska bestämmelserna i denna tidsplan anses ha samma betydelse som motsvarande bestämmelser i *KN*.

---

<sup>1</sup> Fem år efter det att detta avtal träder i kraft ska EU-parten och Ecuador undersöka möjligheten att förbättra marknadstillträdet för denna produkt."